

eTwinning и Коменски

Добър педагогически опит

Книга 2

Сборник статии



eTwinning и Коменски

Добър педагогически опит

Книга 2
Сборник статии
2012

Добър педагогически опит

Книга 2

Сборник статии

© Издание на ЦРЧР, eTwinning България 2012, Всички права запазени

© Published by HRDC, eTwinning Bulgaria 2012, All rights reserved

ISBN 978-619-90005-5-7





Съдържание

- PILGRIMS - училището, което спомага за личностно
и професионално развитие 5
Росица Милева – Баръмова
- eTwinning и "Коменски" – успешно сътрудничество 13
Маргаритка Малинова Желева
- Между дейност eTwinning и програма „Коменски“ 17
Мария Христова
- Защита на животните в Европа 21
Таня Нейкова Картулева

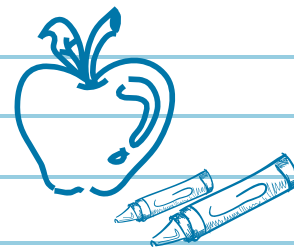




PILGRIMS - училището, което спомага за личностно и професионално развитие

Росица Милева – Баръмова

*Старши учител по английски език
в СОУ "Доктор Петър Берон"*





Да посетиш PILGRIMS за двуседмично обучение по програма „Коменски“ е все едно да получиш ценна награда. Аз имах тази възможност през лятото на 2010 година. PILGRIMS е разположен в историческия град Кентърбъри, графство Кент, Великобритания. Повече от 35 години в училището се обучават учители, ученици и възрастни с други професии. Екипът от преподаватели включва Mario Rinvoluceri, Hanna Kryszevska, Bonnie Tsai, Sheelagh Deller, Paul Davis, Chaz Pugliese, Adrian Underhill и много други, които целогодишно са лектори на най-важните международни конференции по цял свят.

Да се представи училище като PILGRIMS е истинско удоволствие, защото това е институция, в която всеки може да обогати знанията си, да повиши мотивацията си, да получи вдъхновение, да използва възможностите си, да се учи от опита на най-добрите преподаватели и да срещне колеги от цял свят. По време на моето обучение в различни курсове взеха участие над 250 преподаватели от 29 страни. Програмата на PILGRIMS е изключително интензивна, насочена както към професионалното, така и към личностното развитие. Основните курсове включваха ежедневно по три сесии от 1,5 часа всяка и още две сесии по 1,5 часа за допълнителни семинари (до 21,30 часа). Успоредно с това имаше културна и спортна програма – запознаване с британската култура, творческо писане, драма, музика, йога, салса, посещения на исторически забележителности в Кентърбъри, неформални срещи на групите. PILGRIMS е също така училище, което издава две електронни списания: Humanising Language Teaching – за учители (с безплатен достъп) и The Teacher Trainer - за ментори и обучители.

За мен ще останат незабравими сесиите с Mario Rinvoluceri, посветени на уменията „Слушане и разказване на истории“; „Значението на чая“ със Stefania Balloto; „Драматизациите в класната стая“ с Peter Dyer; вечерта, посветена на Шотландия и ръководена от Phil Dexter (преподавал в ДИУУ – София преди 20-на години).

Темата на моя курс беше „Преподаване на английски език чрез множествените интелигентности“ с преподавател Chaz Pugliese, автор на книгата „Being Creative -The challenge of change in the classroom“.

Основни принципи на теорията за множествените интелигентности

За някои от читателите вероятно ще представлява интерес да се запознаят накратко с основните принципи на теорията за множествените интелигентности (МИ) на Хауард Гарднър (професор по когнитивна психология в Харвард, САЩ), публикувана в началото на 80-те години на миналия век. Гарднър(1) определя интелигентността като „биопсихологичен потенциал за обработване на информация, който може да бъде активиран в определена културна среда с цел решаване на проблеми или създаване на продукти, които представляват ценност в определена култура“(1). В основата на теорията за МИ лежи предположението, че всички ние по природа притежаваме осем типа интелигентности – лингвистична, логико-математическа, телесно-кинестатична, пространствена, музикална, интерперсонална, интраперсонална и натуралистична.

Интелигентностите имат следните общи основни характеристики (2) :

- Те са заложени у всички хора, но в различна степен.
- Те са продукт на природата, но и на възпитанието (отглеждането).
- Те са универсални и автономни.
- Могат да се развиват през целия живот.
- Работят в комбинация, а не изолирано една от друга.
- Включват различни подумения.
- Винаги има един преобладаващ тип интелигентност.

Лингвистичната интелигентност е нашата чувствителност към звуци, ритъм, уменията да си служим с думи, да изучаваме езици.

Логико-математическата интелигентност е способността да се разпознават числа, логически модели, да се групира и анализира информация.

Пространствената интелигентност – това е способността да възприемаме правилно света около нас в трите му измерения, да мислим в образи, цветове, да виждаме връзката между нещата.

Телесно-кинестатична интелигентност – чрез нея се контролират движенията на тялото, способността да се изразяваме физически, да спортуваме, да играем игри.

Музикалната интелигентност е способността да се възприемат, оценяват и възпроизвеждат ритми, тонове, музика.

Натуралистичната интелигентност е тази, чрез която организираме и категоризираме естествения свят (натурата) – растения, животни и други.

Интраперсоналната интелигентност е тази, чрез която опознаваме себе си, разбираме чувствата си, обобщаваме опита си и се учим от него.

Интерперсоналната интелигентност е проявата на чувствителност към настроенята и емоциите на другите, позволява ни да работим в екип.

• За разлика от *общата интелигентност* (отбелязвана като „g“), която се измерва с тестове за интелигентност, множествените интелигентности не могат да се измерват – те могат само да се наблюдават, откриват и развиват .

• Целта на преподаването чрез използване на множествените интелигентности е те да се наблюдават и развиват у учениците чрез включване на подходящи практики и упражнения. Целта е да се достигне до всеки ученик, като се обръщаме към неговите силни страни, а не към неговите слабости. Теорията на Гарднър не означава пренебрегване

на учебната програма и не налага всеки ден да се преподава с включването на всичките осем интелигентности. Би било трудно и изискващо много време във всеки урок да се включат всички интелигентности, но уроците биха могли да се планират около една или две от тях съобразно поставените цели и във всеки различен час да се акцентира на една или друга от тях – „Интелигентностите не трябва да бъдат цел на урока, а ключ за постигане на целите“ (2).

- *МИ* не е техника на преподаване, не е подход, не е метод и не е свързана със стиловете за учене, които са вид стратегия за обучение. Целта на учителя е да търси начини да ангажира учениците в дадено умение и да преподава за дълбоко разбиране. Ключовата концепция на теорията е **разбирането** на това, което се изучава. „Разбирането“ е да помогнем на учениците да обработят информацията, която получават. Успоредно със задачите от учебника, трябва да развиваме уменията за мислене, уменията за решаване на проблеми. Когато имаме някаква тема (обсъждане на картина, песен, стих, история) съгласно *теорията МИ* можем да подходим по пет различни начина (наречени „входящи точки“): 1. *Естетически* (изразни средства, цветове, линии, композиция); 2. *Логико-математически* (дедукция, решаване на проблеми, цифрово изразение на нещата); 3. *Философски* (основополагащ начин, търсещ философското послание); 4. *Описателен* (последователност на събитията, връзка между героите); 5. *Опитен* (когато се учим чрез правене, с ръце, тяло). Както подчертаваше нашият преподавател – когато подходим към дадена тема от три входящи точки, това е напълно достатъчно. За да се постигне дълбочина на мисленето, трябва да се използва силата на въпросите. Chaz Pugliese (3) казваше „Задавайте въпроси (с отворен край, без правилен/погрешен отговор, да/не въпроси, специални такива), грижете се за целия обхват интелигентности, създавайте условия, рамка, в която учениците да разсъждават за своето собствено мислене“.

- Както Pugliese многократно подчертаваше, ключовото понятие в преподаването е да се дава на учениците *възможност за избор*, разнообразни задачи, автентични материали и средства, персонализиране на задачите. Пак по думите на Chaz Pugliese, добрата педагогическа практика изисква всеки урок да започва с кратко упражнение (1-2 минути) за подготовка на учениците за урока, тъй като само учителят е подготвен за урока и знае какво предстои.

- Когато се прилагат принципите на *МИ теорията*, изпитването и оценяването на учениците не може да бъде само чрез традиционните тестове. Подходящи са:

1. Самооценка – когато учениците се самокоригират и самооценяват.

2. Автентична оценка – чрез проекти, изработени от учениците, видео, списания, книжки, вестник на класа.

3. Портфолио – което съдържа всичко изработено и показва персоналната работа на ученика в развитие.

Тези видове оценяване понижават безпокойството от изпитите, развиват културна и академична независимост, насочени са към ученика и неговите знания и умения, по-интересни са за тях, тъй като всеки ученик прави нещата

по свой собствен , уникален начин. Този тип оценяване също така стимулира сътрудничеството, а не конкуренцията между учениците.

- Използването на МИ изисква многогодишна, целенасочена работа, резултатите не се постигат бързо и лесно, но затова пък учениците се научават максимално добре да използват своите най-добри страни при решаване на проблеми.

От позицията на изминалото време и използването в педагогическата практиката на част от получените знания бих искала да споделя малко от своя опит.

Много полезни се оказаха упражненията, които Chaz Pugliese (3) използваше за опознаване и свързване на групата, в която бях аз. Тези упражнения използвах непосредствено след курса с моя нов 8-ми клас от 29 ученика, тъй като чрез тях се разкриват основно *интерперсоналните* и *интраперсоналните* интелигентности. В продължение на около 2 месеца всеки ден започвахме с някои от дейностите, описани по-долу, и това даде много добър резултат за създаването на клас, в който днес има толерантни взаимоотношения, приемане, доверие и сътрудничество.

Цел на упражненията – опознаване на учителя.

1а. Процедура:

- А. Учителят диктува списък от шест неща свързани със самия него, например: плуване, котки, готвене, йога, музика, испански език.
- Б. Учениците ги записват и по двойки обсъждат кое е вярно или не за учителя, след което задават въпроси, за да открият истината.

1б. Процедура:

- А. Учителят записва на дъската няколко цифри, които са важни за него, а по-късно и няколко букви.
- Б. Учениците задават въпроси, за да отгатнат значението на цифрите и буквите, например – 21- годините на преподавателската практика, Д – първата буква от името на някого от семейството.

Цел на упражненията – опознаване на учениците.

2а. Процедура:

- А. Всеки ученик записва на лист хартия на място, определено от учителя, следните неща: напр.“Горе вляво посочете вашата любима дейност, като я илюстрирате с картинка; долу вляво нарисуйте любимата си храна, любим предмет в училище, цвят, развлечение и т.н. (поне 7-8 неща).“
- Б. Обсъдете със съучениците си, за да откриете общи неща.

2б. Процедура:

- A. Учениците се разделят на две групи и образуват два кръга – вътрешен и външен. Тези от вътрешния кръг стоят на място, тези от външния, хванати за ръце, се движат по посока на часовниковата стрелка.
- B. Когато учителят плесне с ръце, учениците от външния кръг застават срещу тези от вътрешния кръг и провеждат кратък разговор, напр. „Какво обичаш – ябълка или банан, хамбургер или хотдог?“ и т.н.
- B. Може да се сменят местата на двата кръга или в различните дни да се използват различни въпроси с цел децата да разговарят с повече партньори.

2в. Процедура:

- A. Учениците, разделени по двойки, разказват за себе си в продължение на две минути, започвайки с думите „Аз съм ..., аз имам..., аз мога...“
- B. Партньорът повтаря това, което е казано, като започва с думите „Ти си..., ти имаш..., ти можеш...“
- B. След това двамата партньори решават каква част от информацията е пропусната.

2г. Процедура:

- A. Учениците се разхождат в класната стая, когато учителят плесне с ръце, те се спират до най-близкия партньор, избират двама души от класа и добронамерено обсъждат какво общо има между тях, не само във външния вид, но и в характера и поведението.

2д. Процедура:

- A. Учителят дава на учениците началото на изречение, напр. „Днес се чувствам развълнуван / весел / щастлив / (една от тези или други думи), защото?“
- B. Учениците завършват изречението, написано на стикер, и го залепват на гърба си. Разхождат се в класната стая, спират при различни партньори, прочитат въпроса, записват своя коментар върху друг стикер, подписват го и го слагат на гърба на партньора.
- B. Учениците обсъждат по групи какви въпроси са получили и дават отговор.

Следващата практика използвам често както за преговор на нова лексика, така и за разнообразие и за стимулиране на интереса и активното участие на учениците.

2е. Процедура:

- A. Учителят записва на дъската между 15 и 20 думи, които иска да упражни, или учениците избират буква и казват същия брой думи, започвайки с тази буква, които учителят записва.
- B. Учениците избират две думи, които харесват, и казват един на друг защо ги харесват.

- В. Следващата задача е да ги класифицират по критерий, който са избрали, например – съществителни имена, прилагателни имена, глаголи, синоними, антоними, след което сравняват по двойки какви са критериите им.
- Г. Изброяват сричките в думите или броя на буквите, колко от тях имат представки или наставки и т.н.
- Д. Визуализират думите.
- Е. Към първоначално избраните думи добавят нови, с които те се римуват, с цел да ги включат в песен, стих или история.
- Ж. Учителят изтрива думите или ги скрива (ако използва флипчарт), а учениците трябва да запишат толкова от тях, колкото си спомнят, като възпроизведат тяхното разположение на дъската.

Следващата задача е учениците да определят коя от тези дейности им е била най-приятна и коя най-неприятна за изпълнение, (ще цитирам отново Chaz Pugliese, че „Обратната връзка е допълнително преподаване“). За едни най-приятно е било броенето на сричките и думите, за други класифицирането или визуализирането на думите, за трети – използването им в текст, което е свързано с и подсказва преобладаващия тип интелигентност.

В заключение бих искала да спомена препоръката на нашия преподавател да наблюдаваме учениците си, да записваме в дневник в продължение на 3-4 седмици упражненията / дейностите, които сме включвали в уроците си, да преценяваме за кои типове интелигентност се отнасят, с цел да подсигурием разнообразие и да достигнем до всеки ученик, а когато планираме уроците си, винаги да си задаваме въпросите „защо?, как? и в кой етап от урока включваме музика, статистика, проценти, движения, рисуване, категоризиране и други“.

Читателите, които не са използвали досега електронните издания на PILGRIMS, могат да ги намерят на www.hltmag.co.uk и www.tttjournal.co.uk.

Библиография:

1. Гарднър, Х. (2004), *Нова теория за интелигентността*, Сиела.
2. Pugliese. Ch. (2009), <http://www.hltmag.co.uk/sep02/mart5.htm>.
3. Pugliese. Ch. (2010), *Записки от курс „Преподаване на английски език чрез множествените интелигентности“*. Кентърбъри.



eTwinning и "Коменски" – успешно сътрудничество

Маргаритка Малинова Желева

*"СОУ "Железник"
гр. Стара Загора"*



Порталът на eTwinning предлага на учителите платформи за комуникация, споделяне на опит, създаване на общи проекти, кратки курсове и други възможности. През 2009 година аз се включих в онлайн курс. В него аз открих учители-съмишленици, с които имахме идеята да направим учебните часове по математика интересни и полезни за нашите ученици. Разменихме си e-mail и започнахме да обсъждаме целите, които си поставяме в своята работа. Решихме да създадем проект, в който да създадем основа за приятелство, така че ученическото сътрудничество да бъде най-важната част от партньорството и да покажем на учениците си, че езикът на математиката е всеобщ език. Обсъдихме с нашите ученици целите, които си поставяме, работния процес, учебните предмети, които да включим, инструментите, които ще използваме и очакваните резултати. В eTwinning Енрика от Италия и Георгиос от Гърция регистрираха проект Bridges through History with Maths, а другите бяхме поканени като партньори. Заедно съставихме таблици с имената на известни математици по секции – Античност, Средновековие, Ренесанс, Съвремие. Помолихме учениците да добавят други личности и направят своя избор. След регистрацията на проекта, учениците се включиха активно в TwinSpace пространството. В своя ъгъл те събираха информация за велики личности. Те избраха отговорници на националните си екипи, които да обсъждат в чатове приноса към човечеството на различни математици. Те структурираха намерената информация и създадоха общи презентации под ръководството на учителите. Те подобряваха своите умения при всяка нова версия на презентиране, като се учеха едни от други. Учениците работиха в екипи и придобиваха социални умения. Участващите в проекта споделяха на семинари в своите училища с ученици, с родители и обществеността направените презентации и своите емоции при контактите с партньорите по проекта. Броят на учениците, които се регистрираха за участие надхвърли 100, а участващите 300. В проекта участваха ученици от Италия, Гърция, Дания, Турция, Франция, Португалия, Испания, България и Германия. Проектът получи европейски знак за качество. Продуктите на eTwinning проекта Bridges through History with Maths и снимки от дейностите по проекта са видими на адрес: http://new-twinspace.etwinning.net/c/portal/layout?p_l_id=278843

Учениците изразяваха желание за реални живи срещи. В TwinSpace пространството учителите обсъдихме възможността за създаване на проект по програма „Коменски“. Формулярът за кандидатстване беше попълван в екип от всички учители, които споделяха със своите ученици различни идеи относно планираните бъдещи дейности. С всяка нова корекция се създаваше нова версия. Взехме решение да запазим името на проекта Bridges through History with Maths. Когато бяхме готови избрахме за координатор на проекта Енрика, която да го изпрати до европейската комисия. Знаехме, че след изпращането на формуляра онлайн, координаторът получава известие за регистрация с номера на бъдещия проект и го изпраща на своите партньори. След това всички партньори по проекта трябва да изпратят до своите национални агенции разпечатан формуляр, подписан от координатора и директора на училището, подпечатан с печата на училището. Кандидатствахме учители от седем държави: Италия, Гърция, Дания, Франция, Турция, Португалия, България. Очаквахме с нетърпение ЦРЧР

да публикува на страницата на сайта си регистрираните, а след това и одобрените проекти по програма „Коменски“. Поддържахме непрекъсната кореспонденция по е-мейл и много се зарадвахме, когато разбрахме, че всички са одобрени. В eTwinning регистрирахме проект Bridges through History with Maths 2010-2012, където споделихме учебните програми по математика на нашите ученици и ги поканихме да изразят своите очаквания. В TwinSpace бяха регистрирани над 300 ученици-ръководители на екипи с общи интереси, а в действителност участващите в проекта бяха над 1000. Тъй като от нашето училище бяха над 150 ученици, от най-активно участващите ученици, по техните представления и мотивационни писма, със съгласието на техните съученици, бяха избрани тези, които да участват в мобилностите и да представят училището и страната ни. След всяка мобилност тези ученици представяха пред останалите участници в проекта как е протекла работната среща и своите преживявания. Учениците участваха активно във всяка една стъпка от проекта. Те участваха в планирането, организацията, оценката на работния процес и дейностите със свои предложения. Според учебните програми по математика, учители и ученици заедно определихме темите, по които ще работим в интернационални групи, използвайки интернет. Тези групи се ръководиха от учителите координатори онлайн чрез е-мейл и чатове в TwinSpace.

В TwinSpace обсъждахме работата по „Коменски“. Всяка страна имаше своите специфични отговорности. Ние отговоряхме за съвместимостта на използвания софтуер. аз ръководих групата, която беше избрала да работи по темата Уравнения и функции, Енрика - Златни пропорции, Пиер и Софи - Числа, Георгиос - Нула и безкрайност, Севги - Аналитична геометрия, Ана - Случайности. Направихме план график, списъци по теми и участващи ученици. За учителите и учениците беше удовлетворяващо предизвикателство да работят в екип с ученици от различни страни. Наложих се да съвместяваме инструменти на различни версии на Windows и Linux. Учениците изработиха различни версии за лого на проекта и гласуваха в TwinSpace за най-доброто. Те създадоха затворена група Math 7 Bridges във Facebook и поканиха своите учители в нея, където продължиха контактите между ученици и учители. Ние учителите приехме ролята на организатори, а учениците – на изследователи. Между всяка среща учениците събираха информация по темата по която работеха, обсъждаха я, обработваха я, структурираха я и изготвяха общ продукт под ръководството на учителите. По време на работните срещи се организираха математически конференции с участието на университетски преподаватели и конференции, на които учениците по теми представяха своята работа.

Всяка група беше аплодирана, което накара учениците да се почувстват значими и уверени в себе си. Поздравления получаваха и учителите координатори и техните екипи. На всяка среща провеждахме съвещания за обсъждане проблемите и напредъка на проекта. Учениците и техните родители от приемащата страна бяха домакини и споделяха със своите гости своите традиции и обичаи. На всяка среща беше организиран етнически обяд или вечеря за споделяне на традиционните ястия и традиции на всички партньори, в които се включваха родителите на учениците. Носихме на нашите колеги и уче-

ници, които не участваха в мобилностите, подаръци и храна от посетената страна.

Бяха организирани посещения до културни и исторически обекти, които бяха във връзка с темите на проекта. Незабравимо е усещането да видиш фракталната математика на природата, математическата символика в древните паметници на културата, да държиш в ръце книга на Франсоа Виет. Местните медии отразяваха дейностите по проекта. Участниците в проекта споделяха снимки във Facebook и TwinSpace.

Нашите ученици направиха диск със снимки, филми и презентации по темите на проекта и табла за неговото разпространение. Учениците бяха запознати с HTML на първата работна среща. Те създадоха сайт <http://www.datalogi-sg.dk/Comenius/index.asp?MenuNr=1>. Сайтът се поддържа от партньорите ни от Дания. Аз и моите ученици водихме дневник на проекта <http://matematikappt.wordpress.com/>. Той се оказа много полезен при изготвяне на междинния и крайния отчет при приключване на проекта. Отчетите изготвихме в екип с партньорите по проекта. Те се изпращат онлайн, а след това се разпечатват, подписват, подпечатват и изпращат по пощата заедно с екземпляр от продуктите на проекта и копия от документите удостоверяващи мобилностите.

Използването на TwinSpace пространството на eTwinning по програма „Коменски“ даде възможност за добра организация на дейностите и възможност на много ученици да участват в проекта. По своята същност той бе един eTwinning проект с възможност за мобилности и споделяне на практически опит чрез открити уроци. Проектът по програма „Коменски“ даде възможност за повишаване на познавателната мотивация, взаимно опознаване, сприятеляване и приемане на различията, обогатяване и израстване на личностите на учениците и учителите.

По програма „Коменски“ работихме в екип с Пламена Динева – учител по английски език, Мария Цвеева и Зина Чернева – учители по ИТ, Светлана Бакоева – учител по история, Тинка Кирева – учител по философия. Част от екипа беше и нашата директорка Донка Ангелова, която одобри работата по проекта и организира мобилностите по „Коменски“. В дейностите по проекта участваха колеги от нашето училище и колеги от други училища на Стара Загора.

Партньори по проект Bridges through History with Maths 2010-2012:

Маргаритка Малинова Желева e-mail: margomalinova@abv.bg, GSM 089 29 77 244, COY „Железник“ e-mail: soujsz@abv.bg, ул. Младост 8, гр. Стара Загора, България; **Sophie Bauer**, Lycée Antoine de Saint-Exupéry de La Rochelle, France; **Sevgi Tanriverdi**, Üsküdar Çagribey Anadolu Lisesi, Istanbul Turkey; **Peer Jespersen**, Silkeborg Gymnasium, Denmark; **Giorgos Litsios**, 3rd General Lyceum of Karditsa, Greece; **Ana Antunes**, Escola Secundária com 3.º Ciclo D. Manuel I, Beja Portugal; **Enrica Maragliano**, Liceo Classico Statale „Cristoforo Colombo“, Genova Italy, координатор.



Между дейност eTwinning
и програма „Коменски“

Мария Христова

ЦДГ „Бодра смяна“

гр. Добрич





Съвременното образование е насочено към нови образователни предизвикателства, към обучение в сътрудничество и общуване, към нови социални контакти за опознаване и разбиране на света. Днес във времето на учене през целия живот, на нови системи за комуникация бях истински провокирана от eTwinning мрежата, ориентирана към взаимодействие и подкрепа за индивидуална и екипна работа с деца и педагози от европейските страни.

В eTwinning портала се регистрирах през месец януари 2012 г. по време на методическа квалификационна дейност с eTwinning посланика г-жа Светлана Върбанова. Така станах част от голямото европейско семейство, използвайки обмен на идеи и добри практики в интернет пространството.

В навечерието на олимпийските игри през 2012 г. се впечатлих от проекта „Преодолимпийски игри на Британската общност“, който беше номиниран и за проект на месец март с това, че тази тема е част от моята дисертация, част от всичко това, което ние провеждаме с децата от ЦДГ №8 „Бодра смяна“, гр. Добрич. Дадох си сметка, че ако стана част от този проект, това ще допринесе изключително много както за проекта, така и за обогатяване на педагогическата дейност в детската градина. Партньорите ни приеха с видимо задоволство. Стартирахме с кратко представяне на всеки един от партньорите чрез



PowerPoint презентации на съответната страна, най-характерното за града, в който живеем и учебното заведение (детската градина), в което се обучават и възпитават децата.

Удоволствие за мен представляваше изработването на презентации, с които представях нашите дейности по проекта: „Спортни традиции в детската градина“ и превод на английски заедно с родителите на нашата книжка „Игри без граници“, в която описваме любимите игри на децата от 11 европейски държави. В текст и снимки ние показвахме и разказахме на нашите нови европейски приятели за видни български спортисти, които са гостували и са участвали в обучението на децата от ЦДГ №8 „Бодра смяна“ в различни видове спорт – волейбол, футбол, колоездене, сумо, скок на дължина, художествена гимнастика и др.

Така, чрез вече деветмесечната си дейност в портала на eTwinning ние придобихме опит и самочувствие, защото изграждането на първи компетенции у децата от предучилищна възраст за здравословен начин на живот и здравна култура представлява интерес и за колегите ни от партньорите по проекта. С децата и техните родители от подготвителната за училище група учредихме клуб „Европейче“, което беше едно голямо преживяване, а с колегите от детската градина решихме



да разширим проекта и да потърсим партньори по секторна програма „Коменски“. Това се случи в търсачката на eTwinning.

Към нас проявиха интерес педагози от Румъния. Свързахме се с тях и започнахме активна кореспонденция на румънски език. Те бяха особено впечатлени от факта, че българска детска учителка владее писмено техния език. Отправиха ни покана за подготвителна визита по проект с подобна тема. Кандидатствахме в Центъра за развитие на човешките ресурси за финансиране на подготвителна визита. Щастливи сме, че сме одобрени и в края на месец ноември 2012 г. ни предстои нашата първа изява по програма „Коменски“.

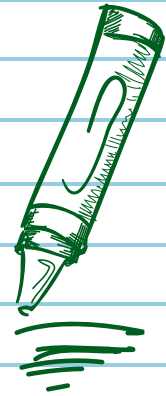
На практика ние сме между eTwinning и „Коменски“, тъй като все още не сме спечелили проект по програма „Коменски“. Много се надяваме, че тази наша първа подобна среща в Румъния ще бъде творческа и успешна. В нея ние ще участваме активно в написването на проекта. Надяваме се той да бъде оценен по достойнство, да получим финансиране от Европейската комисия през 2013 година и така да станем част от голямото семейство на СП „Коменски“.



Защита на животните в Европа

Таня Нейкова Картулева

*ПГВМ "Иван П. Павлов",
гр. Стара Загора*





Всичко започна с участието ми във Валоризационна конференция на ЦРЧР град София, на която бях поканена да представя проект по дейност eTwinning – FRACT@TWIN. Проектът беше включен в листата Top 20 и бях поканена на празниците в гр. Севиля, Испания, където получих сертификат. В резултат на положителния опит от проект по дейност eTwinning през 2008-09 г., реших да опитам едно ново предизвикателство с проект по програма „Коменски“.

По време на Валоризационната конференция се докоснах до същността на проектите по СП „Коменски“ и по-точно до въздействието им върху учениците и учителите. Гледах представянето на успешни проекти и видях крайните продукти от дейността. Реших, че всичко, което ми даде eTwinning, може да бъде полезно, мога да използвам платформата, за да намеря партньори, с които да реализирам проект по програма „Коменски“. За моето училище това щеше да бъде първо участие в такъв проект. Успехът с проект по дейност eTwinning ми даваше увереност, че ще успея. Знаех, че по дейност eTwinning работят много учители от Европа, желаещи да разработят проект по програма „Коменски“ и там мога да открия бъдещи партньори.

През юли 2009 г. аз се посветих на проучване в портала на eTwinning, търсейки тема, която може да се хареса на моите ученици и да има стойност – образователна, социална, културна, лингвистична. През септември учениците одобриха избора на темата за защита на животните, актуална и силно емоционално обвързваща, особено за ученици, учещи в Гимназия по ветеринарна медицина.

Започна процес на търсене на партньори в платформата на eTwinning, което доведе до окончателното създаване, одобрение и стартиране на това ново европейско приключение. След анализ и обсъждане с колеги, ученици и партньори, ние решихме общата ни работа да бъде в няколко специфични области: домашни любимци и бездомни кучета; съзнателно отглеждане на стопански животни и въздействието върху околната среда; защитени естествени области на природната среда и в допълнение, анализ на отношенията човек-животно в литературата, религията, етиката, изкуството, технологиите и т.н.

Учителите партньори поддържаха постоянна връзка за обсъждане на резултатите и дейностите в социална мрежа, а работата и обmena на информация се осъществяваше чрез портала на eTwinning, където стартирахме конкретен проект във връзка с нашия „Защита на животните в Европа“ по програма „Коменски“. Всички участници бяха регистрирани и получиха парола за интернет пространството TwinSpace на платформата eTwinning, където можеха да бъдат в преки контакти с партньорите. По този начин те се опознаваха доста време преди работните срещи по проекта и самите срещи бяха един момент, изпълнен с вълнения и приятни изживявания.

Извършената работа от учениците, включваше продължителна употреба на информационните и комуникационни технологии. Работеха, използвайки видео продукция, запис, електронни книги и инструментите, предлагани от портала на eTwinning и безплатно в Интернет, което доведе до сплотяване за общата работа и предостави различни образователни материали.

Учениците, участващи в дейностите свързани с мобилността, подготвяха и разработваха презентации по общите въпроси в сътрудничество с чуждестранните партньори, като представяха/сравняваха своите продукти. Процесът беше постоянно наблюдаван, контролиран и оценяван чрез въпросници, дискусии, сравнения и проверка на годността. Те показаха зрялост, възможности за избор и творчество в работните им продукти чрез използването на ИКТ и различни инструменти. Отношението към ученето се подобри, а подходите на учителите, преподаващи в класната стая и навън, се основаваха на по-голямо сътрудничество и понякога учителя се превръщаше в координатор.

Проектът изследва не само животинския свят, но също така и въздействието върху околната среда, отношенията с философия, литература, изкуство, медицина и социални аспекти. Идеята и вдъхновението беше предизвикано от думите на Алберт Швайцер: „Защитата на животните е възпитание за човечеството“ и се основава на концепцията, изразена от Сент-Екзюпери в „Малкият принц“, че „Ние сме отговорни за това, което опитомяваме“. Освен това, проектът завърши с продукт книга, вдъхновена от приказката „Бременските градски музиканти“. Тя съдържа истории, свързани с главната тема на четирите немски животни, пътуващи в Европа, за да общуват на всеки етап с животно от държава-участник в проекта и да получат информация за живота им и за отношението на хората към тях.

В допълнение към книгата, децата на всяка нация нарисоваха илюстрации и записаха своята история, създадоха аудио CD. Нашето намерение е тази книга да се използва в училищата, предлагайки иновативни учебни материали за ученици, ко-



ито да се доближат до английски език, по един забавен начин и естествено по-привлекателен, отколкото традиционната лекция. Това е линк към e-book: <http://www.didahelp.it/ebook12/#/48>. В мобилностите участваха 21 ученици, придружени от учители, които посетиха Испания, Португалия, Германия, Гърция и Турция. Нашето училище беше домакин на работна среща с партньори от 6 държави.

Проектът попада в рамките на параметрите, заложи в приоритетите на "Европа 2020" в областта на образованието:

- "Да се насърчават хората да учат и да актуализират своите умения" и в двете групи – ученици и учители;
- Развитието на ИКТ: да се насърчава научното и

технологичното развитие в различните сектори; модернизирани на различни сектори, като образование, обучение на бъдещите работници, които да са запознати с овладяване на нови технологии за опазване на околната среда и качеството на живот с помощта на ИКТ;

- Защита на околната среда, за да я запазим за бъдещите поколения.

Проектът инициира промяна в подхода на преподаване: да се фокусира не само върху изучаването на специфични дисциплинарни знания и умения, то е насочено към развиване на капацитета на независимата мисъл и критично прилагане и в извън училищна среда, към формиране на европейски граждани, запознати и подготвени да се справят критично с бъдещите предизвикателства. Учителите по различните предмети работеха като екип, излизайки от ограниченията, наложени от техния предмет, използвайки нов подход за обучение, приложим в бъдещата работа. Учениците създадоха контакти, редовно комуникират в социалните мрежи. За мен приключването на проекта не означаваше край, а начало на нови идеи и нови проекти. В сътрудничество с училището партньор от Италия, през тази учебна година стартирахме 2 нови проекта по дейност eTwinning. За единия сме готови да премине в проект по СП „Коменски“. Чрез контакти в eTwinning сформирахме екипа партньори.

eTwinning и „Коменски“ са две неделими части и сътрудничеството между тях, води неоспоримо към успехи и удовлетвореност от постигнатото. За мен eTwinning и „Коменски“ са една неустоима магия, на която никой не може да изневери. Докоснал се веднъж до нея, не можеш да я изоставиш и с всеки приключен проект, чувстваш необходимост за още и още...





ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ



Програма
„Учене през
целия живот“

eTwinning и Коменски



издание 2012

ЦЕНТЪР ЗА РАЗВИТИЕ НА ЧОВЕШКИТЕ РЕСУРСИ

Национална агенция по Програмата „Учене през целия живот“

ул. „Граф Игнатиев“ № 15, ет.3, 1000 София, тел.: 02 / 915 50 10, факс: 02 / 915 50 48

e-mail: hrdc@hrdc.bg, web page: www.hrdc.bg

Това издание е финансирано с подкрепата на Европейската комисия. Настоящата публикация отразява единствено възгледите на авторите и Комисията не носи отговорност за начина, по който може да бъде използвана съдържащата се информация.

